

FERROGAN

Eisendünger für Aquarien · Iron Fertilizer for Aquaria
Fertilizante al ferro per acquari · Engrais ferrugineux pour aquariums
IJzermest voor aquaria · Adubo de ferro para aquários

Dazu empfehlen wir: / Recommended Supplement: / Si consiglia di:
Nous recommandons: / Wij raden ook aan: / Recomendamos:



PLANT FIT
250 ml · Art.-Nr. # 41062
500 ml · Art.-Nr. # 41064
5.000 ml · Art.-Nr. # 41066

SANOPLANT
20 St./pcs.
Art.-Nr. # 41000

Dosering:

- a) **Onopgelost:** Op 200l water om de twee weken 2 g Ferrogan in het aquarium mengen (1 vol plasticdeksel), Ferrogan nabij de planten op de bodemgrond verdelen. Binnen 2 a 3 dagen lost het preparaat op. Bij een nieuw ingericht aquarium dezelfde hoeveelheid onder de bodemgrond mengen.
- b) **Opgelost:** Van een oplossing van 1% (10 g op 1 l water) om de twee weken 10 ml op 100l water toevoegen.

Tip: Bij bodemvissen Ferrogan ofwel opgelost gebruiken of in de buurt van de planten diep in de bodemgrond drukken. Test het water om de 8 dagen en tevens na iedere waterverversing.

Aanwijzing: Wanneer bij toepassing van Ferrogan het water troebel wordt, is het water te alkalisch en de hardheidsgraad van het carbonaat te hoog

Dosificación:

- a) **No disuelto:** Repartir cada dos semanas 2 g de Ferrogan en 200l de agua del acuario (o bien el contenido de la tapa de plástico). Repartir Ferrogan sobre el fondo, cerca de las plantas. Al cabo de 2 a 3 días, la preparación se disuelve. Para instalaciones nuevas entremezclar la misma cantidad bajo la capa que cubre el fondo del acuario.
- b) **Disuelto:** Agregar cada 2 semanas en 10l de agua 10 ml de una solución del 1% (10 gramos para 1 litro de agua).

Consejo: Para los peces de fondo utilizar Ferrogan disuelto o utilizar Ferrogan granulado presionándolohacia el interior de la grava cerca de las plantas. Controle el contenido de hierro del agua de acuario cada 8 días y siempre después de haber cambiado el agua.

Indicación: Si la utilización de Ferrogan lleva consigo un ligero enturbamiento del agua, Vd. puede deducir que el agua está demasiado alcalina y que la dureza total es demasiado alta.

Gebrauchsanweisung · Operating instructions · Istruzioni d'uso
Mode d'emploi · Gebruiksaanwijzing · Manual de instrucciones
Art.-Nr./Item no./Codize/Ref./ Art. nr./Código: 41205

FERROGAN

Eisendünger für Aquarien · Iron Fertilizer for Aquaria
Fertilizante al ferro per acquari · Engrais ferrugineux pour aquariums
IJzermest voor aquaria · Adubo de ferro para aquários



D Eisendünger für Aquarien

In ca. 90 % aller Aquarien herrscht Eisenmangel. Eisen ist aber einer der wichtigsten Nährstoffe für ein gesundes kräftiges Wachstum aller Wasserpflanzen. Eisenmangel erkennt man an einer kümmerlichen Unterwasserlandschaft. Die Pflanzen vermehren sich nicht, sie haben dünne, gelbe, teilweise transparente bis durchlöchernde Blätter. Eine Sauerstoffproduktion der Pflanzen ist ebenfalls nicht erkennbar. Ferrogan ist eine langsam lösliche organische Eisenverbindung zur einfachen und sicheren Beseitigung des Eisenmangels bei Wasserpflanzen. Die Aufnahme von Eisen (nur in Spuren) durch die Wasserpflanzen erfolgt durch Umwandlung der Verbindung. Eine massive chemische Bindung des Eisens an andere Komponenten verhindert eine plötzliche Überdüngung und sorgt dadurch bei Ferrogan für eine gleichmäßige, langfristige Abgabe der benötigten Eisenmenge – gerade so viel, wie die einzelne Pflanze, Pflanzengruppe oder Pflanzenlandschaft braucht. Beachten Sie: Eisenabgabe, Wasserqualität und Nahrungsbedarf der Wasserpflanzen stehen in ständiger Wechselbeziehung. Bei der Düngung mit Ferrogan wird das gewünschte ausgewogene Verhältnis erreicht: Eine schlechte Wasserqualität bewirkt eine Verzögerung, eine gute Wasserqualität die Beschleunigung der Eisenabgabe.

Dosierung:

- a) Ungelöst:** Auf 200 l Wasser verteile man jede zweite Woche 2 g Ferrogan im Becken (1 Plastikdeckel voll). Ferrogan in die Nähe der Pflanzen auf dem Grund verteilen. Innerhalb von 2-3 Tagen löst sich das Präparat auf. Bei Neueinrichtung die gleiche Menge unter den Bodengrund mischen.
- b) Gelöst:** Von einer 1 % - igen Lösung (10 g auf 1 l Wasser) setze man 10 ml auf 10 l Wasser alle 2 Wochen zu.

Tip: Bei Bodenfischen Ferrogan entweder gelöst verwenden oder die Ferrogan-Körner in der Nähe der Pflanzen tief in den Bodengrund drücken. Testen Sie alle 8 Tage und nach jedem Wasserwechsel den Eisengehalt des Aquarienwassers.

Hinweis: Tritt bei Anwendung von Ferrogan eine leichte Trübung auf, so ist das Wasser zu alkalisch und die Carbonathärte zu hoch.

GB Iron Fertilizer for Aquaria

Approximately 90 % of all aquaria contain insufficient levels of iron. However, iron is one of the most important nutrients for the strong and healthy growth of aquatic plants. A lack of iron is expressed as a sparse underwater vegetation. The plants do not reproduce, they have thin, yellow, partly transparent or even perforated leaves. The plants do not seem to produce oxygen. Ferrogan is a slowly soluble organic iron compound for the safe and easy removal of iron deficiencies among aquatic plants. The iron is taken 'up (only in traces) by the aquatic plants through the conversion of the compound. A massive chemical bond of the iron to other components prevents a sudden excess in fertilization and ensures that Ferrogan releases the required iron content evenly and long term – just as much as the individual plant, plant group or landscape requires. Please note: release of iron, water quality and nutrient requirements of aquatic plants are subject to constant correlation. Fertilisation with Ferrogan achieves the desired balanced condition: if the water quality is not good, this results in a delayed release of iron, while a good water quality accelerates the release.

Dosage:

- a) Undissolved:** Every fortnight, distribute 2 g Ferrogan for every 200 l of water in the tank (1 plastic cap). Spread Ferrogan on the ground, near the plants. The compound will dissolve within two to three days. If you are setting up a new tank, mix the same amount in with the ground covering.
- b) Dissolved:** Every fortnight, add 10 ml of a 1 % solution (10 g on 1 l water) per 10 l of water.

Hint: With ground-dwelling fish, either use a Ferrogan solution or press the Ferrogan granules deeply into the ground covering near the plants. Test the iron content of the water in the aquarium every eight days and after every water change.

Note: If the use of Ferrogan results in a slight turbidity of the water, the water is too alkaline and the level of carbonate hardness too high.

I Fertilizante al ferro per acquari

Nel 90 % circa degli acquari si riscontra una carenza di ferro. Il ferro è una delle sostanze nutritive più importanti per una sana e rigogliosa crescita di tutte le piante acquatiche. La carenza di ferro si riconosce dall'aspetto misero della flora subacquea. Le piante non si moltiplicano, presentano foglie sottili e gialle in parte trasparenti, fino ad arrivare ad essere addirittura bucate. Inoltre, non è possibile rilevare una produzione di ossigeno. Ferrogan è un composto organico di ferro lentamente solubile che consente di fare fronte in modo semplice e sicuro alle carenze di questo minerale nelle piante acquatiche. L'assorbimento di ferro (presente solo in tracce) da parte della piante acquatiche avviene per trasformazione del composto. Il forte legame chimico del ferro con altre componenti impedisce l'improvviso apporto di concime in eccesso e, con Ferrogan, provvede inoltre al lento e uniforme rilascio dell'esatta quantità di ferro di cui hanno bisogno la singola pianta, il gruppo di piante o l'intero paesaggio vegetale. Attenzione: il rilascio di ferro, la qualità dell'acqua e il fabbisogno di nutrimento da parte delle piante acquatiche sono in stretta correlazione tra loro. Utilizzando Ferrogan si ottiene il rapporto equilibrato desiderato: una cattiva qualità dell'acqua ritarda il rilascio di ferro, una buona qualità lo accelera.

Dosaggio:

- a) Non disciolto:** Per 200 l d'acqua distribuire ogni due settimane 2 g di FERROGAN nell'acquario (1 coperchio di plastica pieno). Distribuire Ferrogan sul fondo, vicino alle piante. Il preparato si scioglie entro 2-3 giorni. Per un nuovo allestimento, mescolare la stessa quantità dentro il fondo.
- b) Disciolto:** Aggiungere ogni due settimane 10 ml per 10 l d'acqua di una soluzione all'1 % (10 g per 1 litro d'acqua).

Suggerimento: Per i pesci da fondo usare FERROGAN sciolto o premere bene i granuli di FERROGAN nel terreno vicino alle piante. Controllare il contenuto di ferro ogni 8 giorni e dopo ogni cambio d'acqua.

Indicazioni: Qualora con l'applicazione di Ferrogan si verificasse una leggera torbidità, significa che l'acqua è troppo alcalina, mentre la durezza del carbonato è troppo elevata.

F Engrais ferrugineux pour aquariums

Environ 90 % de tous les aquariums présentent une carence importante en fer. Le fer est pourtant l'une des substances nutritives les plus importantes pour une croissance saine et vigoureuse de toutes les plantes aquatiques. Cette carence en fer se reconnaît à la pauvreté du paysage aquatique. Les plantes ne se multiplient pas, elles ont des feuilles minces et jaunes, en partie transparentes et parfois même perforées. De plus, on ne perçoit pas de production d'oxygène des plantes. Ferrogan est un mélange ferrugineux organique qui se dissout lentement et permet de pallier simplement et sûrement la carence en fer des plantes aquatiques. L'absorption du fer par petites quantités par les plantes aquatiques s'effectue grâce à la transformation de la liaison. Une importante liaison chimique du fer avec d'autres composantes empêche toute surfertilisation ; avec Ferrogan, elle assure une distribution régulière et durable de la quantité de fer nécessaire – c'est à dire juste ce qu'il faut pour chaque plante, groupe de plantes ou paysage aquatique. NB.: Le rejet de fer, la qualité de l'eau et les besoins alimentaires des plantes aquatiques sont à tout instant en proportion réciproque. En utilisant Ferrogan comme engrais, vous atteignez la relation d'équilibre souhaitée : une mauvaise qualité de l'eau retarde la distribution du fer et une bonne qualité d'eau l'accélère.

Dosage:

- a) Non dissous:** Verser toutes les deux semaines 2 g de Ferrogan dans un bassin de 200 l d'eau (ou bien le contenu du couvercle en plastique). Répartir Ferrogan sur le fond de l'aquarium, au voisinage des plantes. La préparation se dissout après bout 2 à 3 jours. Pour une nouvelle installation, mélanger la même quantité sous le sol de l'aquarium.
- b) Dissous:** Ajouter toutes les 2 semaines dans 10 l d'eau 10 ml d'une solution à 1 % (10 g pour un litre d'eau).

Conseil: Pour les poissons qui fouillent le sol il conviendra d'utiliser Ferrogan dissous ou d'enfoncer les granulés en profondeur dans le sol à proximité des plantes. Contrôlez la teneur en fer de l'eau de votre aquarium une fois par semaine et chaque fois que vous en changez l'eau.

Précision: Si l'application de Ferrogan entraîne un léger trouble de l'eau, vous pouvez en déduire que l'eau est trop alcaline et la dureté du carbonate trop grande.